

- Introducció al territori d'aplicació de l'IVA (amb serveis exempts previs).
- Introducció al territori d'aplicació de l'IVA (sense serveis exempts previs).
- Tramesa a les Canàries, Ceuta i Melilla.

11. Dades relatives als documents de sortida: s'han de fer constar els documents acreditatius de la destinació assignada en el punt 10: DUA, 380, factura, CMR o un altre document similar que tingui els mateixos efectes, amb menció especial, si s'escau, del NIF del destinatari.

12. Valor de la mercaderia: s'ha d'indicar la base de l'IVA, el tipus impositiu i la quota.

NOTES: (1) Per restringir l'àmbit de l'autorització s'han d'emplenar les caselles anteriors. Per defecte, ha d'incloure qualsevol mercaderia.

## MINISTERI D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT

**15693** *CORRECCIÓ d'errades del Reial decret 831/2003, de 27 de juny, pel qual s'estableixen l'ordenació general i els ensenyaments comuns de l'educació secundària obligatòria.* («BOE» 187, de 6-8-2003.)

Havent observat errades al Reial decret 831/2003, de 27 de juny, pel qual s'estableixen l'ordenació general i els ensenyaments comuns de l'educació secundària obligatòria, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 158, de 3 de juliol de 2003, i en el suplement en català número 16, d'1 d'agost de 2003, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana.

A l'annex 1, pàgina 2854, primera columna, als «Criteris d'avaluació» (assignatura de «Llengua castellana i literatura», primer curs), s'han de suprimir els criteris 8 i 9, i els criteris 10 i 11 passen a ser numerats com a 8 i 9, respectivament.

A l'annex 1, pàgina 2873, a la «Introducció» de l'assignatura de «Música», s'hi ha d'incloure un últim paràgraf amb la redacció següent:

Els continguts que figuren a primer i segon curs s'han d'impartir en el primer curs, de conformitat amb el que es fixa a l'article 7 d'aquest Reial decret.»

A l'annex 1, pàgina 2882, a continuació del text relatiu a l'assignatura «Ciències de la naturalesa» i abans del text relatiu a l'assignatura d'«Educació física», hi ha d'aparèixer el text següent corresponent a l'assignatura de «Cultura clàssica»:

### «Educació secundària obligatòria

#### CULTURA CLÀSSICA

##### Introducció

Amb aquesta assignatura es pretén dotar tots els alumnes de l'educació secundària obligatòria d'un coneixement suficient de la contribució del món clàssic a la civilització occidental en els àmbits literari, artístic, filosòfic, científic i lingüístic, perquè puguin comprendre més bé el seu propi món. D'aquesta manera s'enforteix la seva consciència històrica i la seva capacitat crítica, alhora que es facilita el seu accés a molts elements comuns de la identitat europea. Aquests coneixements

contribueixen indubtablement a una millora substancial de la formació bàsica cultural i lingüística dels alumnes, i els proporcionen uns fonaments més sòlids per fer front al coneixement de qualsevol disciplina humanística, científica o tècnica.

#### Objectius:

1. Introduir-se en l'estudi del món clàssic a partir dels referents actuals.
2. Conèixer i utilitzar amb desimboltura terminologia científicotècnica d'origen grecollatí.
3. Disposar de criteris d'orientació per comprendre fenòmens culturals (literaris, artístics, polítics, filosòfics o científics) d'arrel grecollatina.
4. Desenvolupar la capacitat de raonament i de crítica mitjançant el coneixement de la nostra tradició cultural.
5. Valorar les aportacions fetes per grecs i romans a la civilització europea i universal.
6. Reconèixer la riquesa cultural inherent a la diversitat lingüística, advertint l'origen comú de la majoria de les llengües d'Espanya i d'Europa.
7. Constatar la influència de les llengües clàssiques en llengües no derivades d'aquestes.
8. Verificar la pervivència de la tradició clàssica en les cultures modernes.
9. Familiaritzar-se amb fonts de les quals es poden extreure informacions valuoses sobre la nostra tradició clàssica, fent servir com a nou element d'aprenentatge les tecnologies de la informació i la comunicació.

#### Continguts:

1. Del món clàssic al món actual. Panorama general. La transmissió de la cultura clàssica fins als nostres dies. Pervivència d'elements lingüístics grecollatins. Presència de la civilització clàssica a les arts, les ciències i la vida quotidiana del món actual. El grec i el llatí en el marc de les llengües indoeuropees.
2. Grècia. La Grècia clàssica en els seus marcs històric i geogràfic. La societat grega: la polis. La llengua grega: escriptura i alfabet. Els gèneres literaris grecs: èpica, lírica i dramàtica. La prosa. Mites grecs. Els grecs i l'art.
3. Roma. Els orígens de Roma: del mite a la història. Roma en els seus marcs històric i geogràfic. El llatí i les llengües romàniques. Grans fites de la literatura llatina en la comèdia, la poesia lírica i èpica i l'oratória. La societat romana de la República a l'Imperi: institucions i drets romans. Obres públiques i urbanisme. La Hispània romana.

#### Criteris d'avaluació:

1. Conèixer el marc geogràfic i històric de Grècia i de Roma.
2. Comprendre l'existència de diversos tipus d'escriptura i les seves funcions.
3. Classificar per l'origen les principals llengües europees actuals.
4. Constatar l'origen grecollatí de paraules d'ús comú i del lèxic científicotècnic de les llengües modernes.
5. Identificar les llengües romàniques i la seva distribució geogràfica.
6. Reconèixer les fites essencials de la literatura grecollatina com a base literària de la cultura europea i occidental.
7. Relacionar manifestacions artístiques actuals amb els seus models clàssics.
8. Conèixer els elements essencials de les institucions jurídiques i polítiques a Grècia i a Roma i confrontar-les amb les corresponents actuals.
9. Localitzar els principals monuments clàssics del nostre patrimoni.
10. Establir semblances i diferències entre els mites i els herois antics i els actuals.

11. Saber fer servir programes informàtics educatius per obtenir informació sobre els continguts de l'assignatura.»

A l'annex 1, pàgina 2886, primera columna, a la «Introducció» de l'assignatura «Educació plàstica», s'hi ha d'incloure un últim paràgraf amb la redacció següent:

«Els continguts que figuren a primer i segon curs s'han d'impartir a segon curs, de conformitat amb el que es fixa a l'article 7 d'aquest Reial decret.»

## MINISTERI DE CIÈNCIA I TECNOLOGIA

**15695** REIAL DECRET 948/2003, de 18 de juliol, pel qual s'estableixen les condicions mínimes que han de complir les instal·lacions de rentatge interior o desgasificació i despressurització, així com les de reparació o modificació, de cisternes de mercaderies perilloses. («BOE» 187, de 6-8-2003.)

La publicació del Reial decret 2115/1998, de 2 d'octubre, sobre transport de mercaderies perilloses per carretera, així com la publicació del Reial decret 412/2001, de 20 d'abril, sobre transport de mercaderies perilloses per ferrocarril, han introduït la necessitat de regular les condicions mínimes que han de complir les instal·lacions de rentatge interior o desgasificació i despressurització de cisternes de mercaderies perilloses, així com els tallers de reparació o modificació d'aquestes cisternes.

A més, l'evolució del sector del transport en general, amb un increment notable del volum de mercaderies transportades, així com l'adaptació a les demandes del mercat i l'adequació a les tendències socials actuals, fan necessaris la instal·lació i el funcionament d'estacions de rentatge interior o desgasificació i despressurització de cisternes i contenidors especialitzades en tot el territori espanyol, com també de tallers especialitzats en reparació de cisternes, amb totes les garanties tècniques de seguretat.

Finalment, les exigències del mercat en matèria de qualitat i seguretat fan que les cisternes utilitzades per al transport de mercaderies hagin de ser perfectament rentades interiorment i vaporitzades abans de transportar una altra mercaderia químicament incompatible amb l'anterior, a més de ser reparades adequadament en els casos que sigui necessari per motius de seguretat. D'aquesta manera, s'eviten contaminacions i pèrdues d'especificacions de les càrregues posteriors i es millora la seguretat del transport.

Aquesta disposició ha estat sotmesa al procediment d'informació en matèria de normes i reglamentacions tècniques que preveu el Reial decret 1337/1999, de 31 de juliol, pel qual s'apliquen les disposicions de la Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1998.

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de la competència exclusiva d'Estat en matèria de bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica que estableix l'article 149.1.13a de la Constitució.

En virtut d'això, a proposta del ministre de Ciència i Tecnologia, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 18 de juliol de 2003,

DISPOSO:

CAPÍTOL I

### Àmbit d'aplicació i definicions

Article 1. *Àmbit d'aplicació.*

Aquest Reial decret s'aplica a les instal·lacions dedicades al rentatge interior o desgasificació i despressurització, així com les de reparació o modificació, de les cisternes de mercaderies perilloses.

Article 2. *Definicions.*

Als efectes d'aquest Reial decret s'entén per:

a) Cisternes de mercaderies perilloses: són les cisternes, vehicles cisterna, contenidors cisterna, vagons cisterna, bateries de recipients o contenidors de gas d'elements múltiples (CGEM) que estan definides així en els acords internacionals següents: Reglament relatiu al transport internacional de mercaderies perilloses per ferrocarril (RID), annex al Conveni relatiu als transports internacionals per ferrocarril (COTIF), fet a Berna el 9 de maig 1980, Acord europeu sobre el transport internacional de mercaderies perilloses per carretera, fet a Ginebra el 30 de setembre de 1957 (ADR), el Codi marítim internacional per al transport de mercaderies perilloses (Codi IMDG) aprovat per l'Organització Marítima Internacional.

b) Rentatge interior de cisternes: són les operacions necessàries perquè una cisterna quedi buida i neta de qualsevol residu de producte químic, de manera que pugui carregar qualsevol altra matèria, encara que sigui químicament incompatible amb la transportada anteriorment, i que estigui autoritzada, d'acord amb el seu registre de tipus, per l'autoritat competent.

c) Desgasificació i despressurització de cisternes: són les operacions necessàries per a l'eliminació del gas residual i de la pressió que puguin tenir aquestes cisternes, una vegada estiguin buides del producte.

Als efectes de l'aplicació d'aquest Reial decret, l'expressió desgasificació i despressurització de cisternes s'entén referida exclusivament a les cisternes de classe 2.

d) Reparació o modificació de cisternes: són les operacions de reparació, modificació o substitució d'equips de servei, o de l'embolcall del dipòsit o parts d'aquest i de la seva estructura de protecció o subjecció al bastidor del vehicle o contenidor.

No s'entén per reparació o modificació la substitució d'equips de servei de característiques tècniques idèntiques d'operació, posició i d'unió a la cisterna.

CAPÍTOL II

### Instal·lacions de rentatge interior o desgasificació i despressurització de cisternes de mercaderies perilloses

Article 3. *Supòsits obligatoris de rentatge, desgasificació o despressurització de cisternes de mercaderies perilloses.*

1. Sense perjudici del que disposen els tractats internacionals que hi siguin aplicables, el rentatge interior de les cisternes de mercaderies perilloses és necessari en els supòsits següents:

a) Prèviament a una inspecció periòdica, intermèdia o excepcional, o no periòdica, segons la reglamentació vigent.

b) Quan hi hagi un canvi de producte incompatible amb el transportat anteriorment.